# JOURNAL DU DEPARTEMENT
# DE LA FRISE.

# DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT
# VRIESLAND.

*SAMEDI*, *le* 14 *Novembre* 1812. (No. 319.) *ZATURDAG*, *den* 14 *November* 1812.

## INTERIEUR.

AMSTERDAM, *le* 8 *Novembre*.

La batisse du quartier St.-Charles, commencée sous les auspices de S. Exc. le maréchal duc de Reggio, ayant été terminée, les troupes viennent de l'occuper d'aprés les ordres du commandant d'armes, M. le général baron *Goulus*. Le colonel *Straatman* y a conduit hier la garde soldée de cette ville, qu'il commande. Après leur avoir tenu un discours analogue à la circonstance, qui a été répondu par les cris réiterés de *vive l'Empereur*, il a donné aux officiers du corps un banquet, dans lequel l'ordre et la décence se firent admirer.

---

Le sixième tirage des bons du syndicat, 2e série, fixé par l'arrêté du syndicat de Hollande du 18 juin dernier, au nombre de douze-cents bons, aura lieu en public et en présence des commissaires du syndicat, à l'hôtel de l'intendance générale des finances et du trésor impérial, lundi le 16 novembre prochain à midi.

---

PARIS, *le* 5 *Novembre*.

C'est le 16 du mois dernier que S. M. C. est partie de Valence pour marcher sur Madrid, à la tête de l'armée du Centre et de celle du Midi, commandée par le duc de Dalmatie.

Des lettres de Vittoria disent que les soldats de l'armée française, à leur entrée à Burgos, ont porté en triomphe le général *Dubreton*, qui a si vigoureusement défendu le chateau de Burgos contre *Wellington*, pour lui témoigner leur admiration de sa belle défense.

(*Gazette de France.*)

Le tribunal de première instance de l'arrondissement de Figeac vient de rendre un témoignage éclarant de son respect pour les mœurs, en appliquant le *maximum* de la peine prononcée par l'article 354 du code pénal, à une mère dénaturée, complice de la prostitution de sa fille.

*Du* 6.

On a reçu aujourd'hui des lettres de Moscou en date du 18 octobre. L'Empereur se trouvait toujours dans cette ville, et continuait à jouir de la meilleure santé. S. M. était constamment occupée des détails de l'administration militaire. Le tems était encore très-beau.

S. M., par un décret rendu à son quartier-impérial

## BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

AMSTERDAM, *den* 8 *November*.

De bouwing van de kazerne St.-Charles, onder het toezigt van Z. Exc. den maarschalk hertog van Reggio begonnen, voleindigd zijnde, is dezelve, in gevolge de orders van den wapen-kommandant, den heer generaal baron *Goulus*, door de troepen betrokken. De kolonel *Straatman*, het bevel over de bezoldigde garde dezer stad voerende, heeft dezelve gister, na eene door hem, op de omstandigheden toepasselijk gedane redevoering, welke door het herhaald geroep van *leve de Keizer* beantwoord werd, derwaarts geleid. Hij gaf aan het korps officieren een banket, bij hetwelk de orde en de welvoegelijkheid zich deden opmerken.

---

De zesde uitloting van bons van het syndikaat, tweede serie, bij besluit van het syndikaat van Holland, van den 18den junij ll., bepaald op twaalf-honderd stuks, zal in het openbaar, ten overstaan van gecommitseerden uit het syndikaat, geschieden in het hôtel van de generale intendance der finantien en van de keizerlijke schatkist, op maandag den 16den november aanstaanden, des middags ten twaalf uren.

---

PARYS, *den* 5 *November*.

Den 16den der vorige maand was het, dat Z. Kath. M. van Valencia vertrokken is, om, aan het hoofd des legers van het Centrum en van dat van het Zuiden, onder bevel van den hertog van Dalmatie, op Madrid aan te rukken.

Brieven van Vittoria melden, dat de soldaten van het fransch leger, bij hunne intrede in Burgos, den generaal *Dubreton*, welke het kasteel van Burgos zoo krachtdadiglijk tegen *Wellington* verdedigd heeft, in zegepraal hebben rondgevoerd, om hem daardoor hunne bewondering voor zijne schoone verdediging te betuigen.

(*Gazette de France.*)

De regtbank ter eerster instantie van het arrondissement Figeac heeft eene uitstekende getuigenis van derzelver achting voor de goede zeden afgelegd, het *maximum* der bij art 354 van het code-penal opgelegde straf toepassende op eene ontaarde moeder, welke aan de onteering harer dochter medepligtig is geweest.

*Van den 6den.*

Men heeft heden brieven van Moskou van den 18den october ontvangen. De Keizer bevond zich bij voortduring in die stad, en genoot steeds de beste gezondheid. Z. M. was volstandig met de bijzonderheden der militaire administratie bezig. Het weder was nog zeer schoon.

Z. M. heeft, bij een decreet, gegeven in het keizer-

de Moscou, le 15 octobre dernier, a accordé le titre de baron, avec dotation de 4000 fr., à chacun des enfans puînés de feu le général de division comte *Gudin*.

(*Journal de l'Empire.*)

## EXTERIEUR.

### PRUSSE.

BERLIN, *le 24 Octobre.*

Le 21 de ce mois, S. M. a donné à Charlottenbourg un grand dîner auquel M. le maréchal duc de Castiglione et le général de brigade français *de Stabenraad*, nouveau gouverneur de cette résidence, ont été invités. M. le général de division *Durutte*, qui avait jusque-là rempli les fonctions de gouverneur de Berlin, est parti ce même jour pour Varsovie. Cet officier, pendant les six mois qu'il a commandé ici, s'est concilié l'estime et la reconnaissance de tous les habitans pour la bonne discipline qu'il a entretenue parmi ses troupes. M. le général de division baron *Boursier* est parti d'ici le 23 pour se rendre à Varsovie.

(*Journal de Paris.*)

### SAXE.

LEIPSIC, *le 25 Octobre.*

D'après les dernières nouvelles arrivées de notre corps-d'armée en Russie, le général *Tormassow* a décidément quitté l'armée russe de Volhynie, dont le général *Tschitschagow* a pris le commandement. *Tormassow* se rend à Toula pour commander l'aile gauche de la grande-armée russe.

On assure que *Tschitschagow* a conçu de vives inquiétudes sur les mouvemens d'un corps français qui était posté près de Berezina et qui descend le Borysthène dans la direction de Kiovie. On ajoute que le général russe *Ertel*, qui commande de ce côté, a sollicité bien vite des renforts, et que *Tschitschagow* a détaché provisoirement une division de son armée pour se rapprocher du Borysthène.

Le corps-d'armée sous les ordres du prince *de Wittgenstein*, est toujours cantonné aux environs de Bieloje et de Sokolitschka. *Wittgenstein* a son quartier-général dans ce dernier endroit. Le quartier-général du maréchal *Gouvion Saint-Cyr* est toujours à Polotsk.

(*Gazette de France.*)

### SILÉSIE.

SAGAN, *le 18 Octobre.*

Un fermier du baillage de Hartmannsdorf, dans nos environs, ayant observé que les chevaux qu'il faisait nourrir de grains ne profitaient pas, et sachant qu'en Suède, où le grain est rare, on donnait souvent du pain aux chevaux pour l'épargner, a imaginé d'en nourrir les siens; il a fait faire une sorte de pain avec la farine de 10 mesures d'avoine, à laquelle il a mêlé celle de 5 mesures de seigle, et 5 mesures de pommes-de-terre avec leur peau réduites en bouillie; il a fait donner à chaque cheval 4 livres de ce pain trois fois par jour, et ces chevaux ont été parfaitement nourris, et capables de supporter journellement, sans être fatigués, tous les travaux de l'agriculture.

(*Journal de Paris.*)

### AUTRICHE.

VIENNE, *le 23 Octobre.*

Les quatre régimens d'infanterie autrichienne dont on avait annoncé le départ, se sont effectivement mis en marche pour rejoindre le corps d'armée commandé par le prince *de Schwarzenberg*. Les régimens Duca et

lijk hoofdkwartier te Moskou, van den 15den october ll., den titel van baron, met eene dotatie van 4000 francs, aan ieder der jongste kinderen van wijlen den divisie-generaal *Gudin* toegestaan. (*Journal de l'Empire.*)

## BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

### PRUISSEN.

BERLYN, *den 24 October.*

Den 21 dezer heeft Z. M. op Charlottenburg een groot diner gegeven, waarbij de maarschalk hertog van Castiglione en de fransche brigade-generaal *van Stabenraad*, nieuwe gouverneur dezer residentie, genoodigd zijn geweest. De divisie-generaal *Durutte*, die tot hier toe de functien van gouverneur van Berlijn had waargenomen, is den zelfden dag naar Warschau vertrokken. Deze officier heeft gedurende de zes maanden, dat hij het bevel alhier heeft gehad, zich de achting en de erkentenis van alle inwoners verworven, door de goede krijgstucht, welke hij onder zijne troepen heeft onderhouden. De divisie-generaal baron *Boursier* is den 23 van hier vertrokken, om zich naar Warschau te begeven.

(*Journal de Paris.*)

### SAXE.

LEIPZIG, *den 25 October.*

Volgens de laatste tijdingen, welke van ons legerkorps zijn aangekomen, heeft de generaal *Tormassow* bepaaldelijk het russisch leger van Wolhynie verlaten, over hetwelk de generaal *Tschitschagow* het bevel genomen heeft. *Tormassow* begeeft zich naar Toula, om den linker-vleugel des grooten russischen legers te kommanderen.

Men verzekert, dat *Tschitschagow* sterke ongerustheid heeft opgevat over de beweging van een fransch korps, dat bij de Berezina geposteerd staat, en dat, in de rigting van Kiow, den Borysthenes afzakt. Men voegt er bij, dat de russische generaal *Ertel*, welke aan dien kant het bevel voert, gevraagd heeft, om zeer spoedig versterkingen te bekomen, en dat *Tschitschagow* provisioneel eene divisie van zijn leger heeft afgezonden, om den Borysthenes te naderen.

Het leger-korps onder de bevelen van den prins *van Wittgenstein* is steeds in de ommestreken van Bieloye en van Sokolitschka gekantonneerd; *Wittgenstein* heeft zijn hoofdkwartier in laatstgemelde plaats. Het hoofdkwartier van den maarschalk *Gouvion Saint-Cyr* is steeds te Polotsk.

(*Gazette de France.*)

### SILEZIE.

SAGAN, *den 18 October.*

Een pachter uit de baljuwschap van Hartmansdorf, in onzen omtrek, waargenomen hebbende, dat de paarden, die hij met granen deed voeden, niet aankwamen, en wetende, dat men in Zweden, alwaar het graan schaars is, dikwijls brood aan de paarden gaf, om hetzelve te besparen, heeft uitgedacht, de zijnen daarmede te voeden; hij heeft eene soort van brood doen bakken, uit het meel van 10 maten haver, waarbij hij gemengd heeft, dat van 5 maten rogge, en 5 maten aardappelen, met derzelver schillen tot pap gekookt; hij heeft aan elk paard 4 pond van dit brood driemaal daags laten geven, en deze paarden zijn volmaakt gevoed geworden, en in staat, dagelijks, zonder vermoeidheid, al het werk van den landbouw uit te houden. (*J. de P.*)

### OOSTENRIJK.

WEENEN, *den 23 October.*

De vier regementen oostenrijksche infanterie, van dewelke men het vertrek aangekondigd had, hebben zich thans wezenlijk op marsch begeven, om zich bij het leger, dat door den prins *van Schwarzenberg* gekomman-

Strauch sont du nombre. Quatre régimens marchent de la Moravie en Hongrie, et quatre régimens se rendent de la Bohême dans la Moravie pour les remplacer. Le régiment de cavalerie du prince *de Hohenzollern* se rend aussi en Pologne. Le recrutement continue. (*Journal de l'Empire.*)

*Du 24.*

S. Ex. le ministre des finances vient de mettre un impôt de deux millions en espèces sur les gros négocians de cette capitale. Cette somme sera répartie entre les maisons de commerce à raison de leurs affaires et de la manière dont elles sont classées dans leur corporation. Les maisons moyennes paieront 300 florins; voilà la base de l'imposition. Cette opération a sur-le-champ fait monter les fonds de deux pour cent.

— Les dernières nouvelles arrivées de Constantinople, portent que l'ambassadeur de France, M. le comte *d'Andréossy*, jouit de la plus haute considération près de la Porte. (*Gazette de France.*)

## L I T H U A N I E.

WILNA, *le 20 Octobre.*

D'après les dernières lettres de Moscou, l'armée française a tous les jours des engagemens d'avant-postes avec l'ennemi, et elle y obtient constamment l'avantage. Le duc d'Elchingen se trouve à Boghorodok (au N. E. de Moscou), et l'avant-garde du vice-roi à Troitsa, sur la route de Dnistros.

Le Kremlin est bien armé; on y a placé les fourgons et les magasins.

Les cinq régimens d'infanterie et les quatre de cavalerie que la Lithuanie doit fournir étant déjà au complet, et beaucoup de jeunes gens désirant entrer encore au service, le gouvernement a résolu de former un nouveau régiment de chasseurs à cheval que le général *Moninski* commandera; il sera composé de volontaires entretenus aux frais de l'état. (*Journal de l'Empire.*)

## R U S S I E.

MOSCOU, *le 14 Octobre.*

(*Extrait d'une lettre écrite par un officier d'état-major.*)

Il nous arrive tous les jours des renforts: notre armée présente un aspect formidable. Nous avons d'ailleurs été rejoints par un grand nombre de blessés; la salubrité de l'air qu'on respire, a singulièrement accéléré leur guérison, et le beau tems, qui s'est long-tems prolongé, a rendu les communications aussi promptes que faciles. La fortune nous a favorisés de toutes les manières: ordinairement l'hiver commence ici de très-bonne heure, et nous avons eu un bel automne de France. Il y a deux jours seulement que nous avons vu tomber la première neige. Nous faisons toutes nos dispositions pour prendre nos quartiers d'hiver. Il n'y a pas de pays dans le monde où l'on sache mieux se préserver du froid: l'industrie des Français ajoutera encore à tout ce qui se pratique. On se ferait difficilement une idée de la facilité avec laquelle nos soldats s'acclimatent dans toutes les régions, et se familiarisent avec les nouvelles habitudes qu'ils sont obligés d'y prendre. Nous ne manquons absolument de rien; nous sommes bien vêtus, bien nouris, bien chauffés. Quant aux plaisirs, il faut avouer qu'ils ne sont pas communs; cependant nous avons un spectacle, et nous le trouvons parfait: on n'a pas le droit d'être difficile à 700 lieues de Paris. Nous voyons arriver de tems en tems des déser-

deerd wordt, te voegen. De regementen Duca en Strauch zijn onder derzelver getal. Vier regementen zijn van Moravie naar Hongarije op marsch, en vier regementen begeven zich van Boheme in Moravie, om dezelven te vervangen. Het regement kavalerie van den prins *van Hohenzollern* begeeft zich insgelijks naar Polen. De rekrutering gaat voort. (*Journal de l'Empire.*)

*Van den 24sten.*

Z. E. de minister der finantien heeft een' impost van twee millioenen in specie op de voorname kooplieden dezer hoofdstad gelegd. Deze som zal naar gelang der affaires, die zij drijven, en volgens de wijze, zoo als zij in hunne korporatie geklasseerd zijn, tusschen de handelhuizen worden omgeslagen. De middelmatige huizen zullen 300 guldens betalen; ziedaar den grondslag der belasting. Deze operatie heeft de fondsen terstond twee ten honderd doen rijzen.

— De laatste tijdingen, die van Konstantinopolen aangekomen zijn, melden, dat de fransche ambassadeur, graaf *Andreossy*, bij de Porte de hoogste achting geniet. (*Gazette de France.*)

## L I T T H A U E.

WILNA, *den 20 October.*

Volgens de laatste brieven van Moskou, heeft het fransche leger alle dagen voorposten-gevechten met den vijand, en behoud gestadig de overhand. De hertog van Elchingen bevindt zich te Boghorodok (ten N. O. van Moskou), en de voorhoede van den onder-koning is te Troitsa, op den weg van Dnistros.

De Kremlin is wel gewapend, en men plaatst er de wagens en de magazijnen in.

De vijf regementen infanterie en de vier regementen kavalerie, die Litthaue moet leveren, reeds voltallig zijnde, en verscheiden jonge lieden nog in dienst wenschende te treden, heeft het gouvernement besloten, een nieuw regement jagers te paard op te rigten, hetwelk de generaal *Moninski* kommanderen zal; hetzelve zal uit vrijwilligers, die men op kosten van den staat zal onderhouden, bijeengebragt worden. (*J. de l'Empire.*)

## R U S L A N D.

MOSKOU, *den 14 October.*

(*Uittreksel uit een' brief van een' officier van den staf.*)

Dagelijks ontvangen wij versterkingen: ons leger is in een' geduchten staat, ook heeft een groot aantal gekwetsten zich bij ons gevoegd; de gezondheid van de lucht, welke men inademt, heeft derzelver genezing bijzonder bespoedigd, en het schoone weder, hetwelk wij reeds lang gehad hebben, heeft de gemeenschap even spoedig als gemakkelijk gemaakt. Het lot heeft ons op alle mogelijke wijze begunstigd: gemeenlijk valt de winter hier reeds zeer vroeg in, en wij hebben een even schoon najaar als in Frankrijk gehad, slechts voor twee dagen is de eerste sneeuw gevallen. Wij maken dagelijks toebereidselen tot onze winterkwartieren. Er is geen land in de wereld, waar men zich beter tegen de koude weet te beschutten. Het vernuft der Franschen zal bij alle deze uitvindingen nog het hare voegen. Het is moeijelijk, zich een denkbeeld te vormen, hoe ligt onze soldaten zich aan alle luchtstreken gewennen, en met de nieuwe gewoonten, die zij verpligt zijn aan te nemen, gemeenzaam worden. Wij hebben volstrekt nergens gebrek aan; wij zijn goed gekleed, hebben goed voedsel en brandstoffen. Wat de vermaken aangaat, moet ik bekennen, dat zij niet menigvuldig zijn, echter hebben wij een schouwburg, en wij vinden denzelven volmaakt; op 700 mijlen van Parys moet men niet keurig vallen. Van tijd tot tijd komen er russische deserteurs aan;

teurs russes: la plupart sont des Polonais qui viennent se ranger sous les drapeaux de leur patrie. Ils s'accordent tous à dire que l'armée russe est dans le plus mauvais état. Le premier rang seul est composé de soldats; le reste consiste dans des paysans de la nouvelle levée, qui sont mal armés et mal habillés.

L'Empereur est presque toujours à cheval. Il n'y a pas de jour qu'il ne passe des revues, qu'il n'ordonne de nouveaux ouvrages de campagne, ou qu'il ne visite les hôpitaux. Cette activité continuelle semble fortifier sa santé. Depuis vingt ans, il ne s'est jamais mieux porté qu'au milieu des camps et des travaux de la guerre. (*Journal de l'Empire.*)

de meeste zijn Polen, welke onder de vaandels van hun vaderland dienst nemen. Zij zeggen eenparig, dat het russische leger zich in een' zeer slechten staat bevindt. Het eerste gelid bestaat alleen uit soldaten; de overige zijn boeren van de nieuwe ligting, die slecht gewapend en gekleed zijn.

De Keizer bevindt zich meest altijd te paard. Er gaat geen dag om, dat hij de troepen niet in oogenschouw neemt, nieuwe werken voor den veldtogt doet uitvoeren, of de hospitalen bezoekt. Deze dagelijksche werkzaamheid schijnt zijne gezondheid te versterken. Sedert twintig jaren heeft Z. M. zich nooit in beter welstand bevonden, dan in het midden der legers, en in de vermoeijenissen van den oorlog. (*Journal de l'Empire.*)

## SUISSE.

### LAUSANNE, *le* 29 *Octobre.*

Plusieurs lettres particulières de la grande-armée françaises en Russie, rendent à la bravoure et au dévouement que les Suisses, aux ordres du général *Belliard*, ont déployé sur la Duna, l'hommage qui leur est dû; elles ne citent pas avec moins d'éloges M. *Briate-Delom*, ci-devant commandant d'arrondissement à Lausanne, décoré de la croix de la légion-d'Honneur, nommé chef d'état-major du 1er corps-d'armée, et qui a eu un cheval blessé sous lui à la bataille de Moskowa; M. le baron *Jomini de Payerne*, dont les ouvrages sur la tactique militaire ont déjà fixé la réputation, porté par S. M. du commandement de Wilna, à celui de Smolensk; M. *Raguetli*, Grison, colonel du 1er régiment, qui s'est distingué par plusieurs actes de courage, et dont le corps a partagé la gloire des combats de Polotsk. (*Gazette de France.*)

## ZWITSERLAND.

### LAUSANNE, *den* 29 *October.*

Verscheiden bijzondere brieven van het fransche grootleger in Rusland bewijzen aan de dapperheid en zelfopoffering, welke de Zwitsers, onder bevel van den generaal *Belliard*, aan de Duna betoond hebben, de verschuldigde hulde. Dezelve melden met geen minder lof den heer *Briate-Delom*, voorheen kommandant van het arrondissement Lausanne, versierd met het kruis van het legioen van Eer, benoemd tot chef van den staf van het eerste legerkorps, en die een paard onder hem gekwetst heeft bekomen in den veldslag van de Moskowa; den baron *Jomini de Payerne*, wiens werken over de krijgskunde zijn' roem reeds gevestigd hebben, door Z. M. van het kommandement van Wilna tot dat van Smolensk benoemd; den heer *Raguetli*, uit Graauwbunderland, kolonel van het eerste regement, die zich door vele daden van moed heeft onderscheiden, en wiens korps in den roem van de gevechten van Polotsk heeft gedeeld. (*Gazette de France.*)

## ETATS-UNIS.

### BOSTON, *le* 16 *Septembre.*

Le 18 juin 1812, les Etats-Unis déclarèrent la guerre à l'Angleterre, et le 10 août on comptait 90 corsaires en croisière contre le commerce anglais. Avant le 12 septembre, ces navires avaient capturé et envoyé dans les ports des Etats-Unis, 145 navires anglais marchands, dont il y avait plusieurs qui avaient des cargaisons estimées chacune au-delà de deux millions de francs, comme aussi une frégate de 49 pièces de canon et une corvette de 20 pièces de canon. Le 15 septembre, on comptait 107 corsaires armés ou en armement appartenant au seul état de Massachussets, et qui seraient tous en croisière avant la fin d'octobre. A cette même époque, le président des Etats-Unis avait déjà accordé 640 commissions de lettres de marque.

— Les dernières nouvelles de l'état d'Ohio nous apprennent qu'il est parti, tant de cet Etat que de celui de Kentucky, plus de 6000 hommes de troupes sous les ordres du général *Harrisson*, dans le dessein de reprendre le fort du Détroit et de conquérir la partie du Canada-Supérieur, dont l'armée, sous le général *Hull*, avait ordre de s'emparer, comme aussi de chasser les sauvages qui ont pris parti avec les Anglais. (*Moniteur.*)

## VEREENIGDE STATEN.

### BOSTON, *den* 16 *September.*

Den 18den junij 1812 verklaarden de Vereenigde-Staten den oorlog aan Engeland, en den 10den augustus telde men 90 kapers, die tegen den engelschen koophandel kruisten. Vóór den 12den september hadden deze schepen 145 engelsche koopvaarders genomen, en naar de havens der Vereenigde-Staten opgezonden, waarvan er verscheiden waren, welker lading ieder boven de twee millioenen francs geschat werd; alsmede een fregat van 49 stukken geschut en eene korvet van 20 stukken. Den 15den september telde men 107 gewapende of uitgeruste kapers, waarvan den staat van Massachussets de uitrusting alleen toekwam, en die allen voor het einde van october in kruistogt zouden zijn. De president der Vereenigde-Staten had, voor dit tijdstip, reeds 640 commissien van lettres-de-marque toegestaan.

— De laatste tijdingen uit den staat van Ohio melden ons, dat er uit die staat, alsmede uit die van Kentucky, meer dan 6000 man troepen, onder bevelen van den generaal *Harrisson*, uitgetrokken zijn, met voornemen, het fort Detroit en het gedeelte van Opper-Kanada weder te heroveren, welke het leger van den generaal *Hull* bevel heeft gehad, zich meester van te maken, alsmede, om de wilden te verjagen, die den Engelschen gediend hebben. (*Moniteur.*)

## *MARIAGES.*

*** Fiancés,
PIETER KOUMANS SMEDING, et
JOHANNA VITRINGA COULON.
LEEUWARDE, le 13 novembre 1812.

## *HUWELYKS-BERIGTEN.*

*** Ondertrouwd,
PIETER KOUMANS SMEDING, en
JOHANNA VITRINGA COULON.
LEEUWARDEN, den 13 november 1812.

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.